ISSN 1725-5104

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 231

Edizzjoni bil-Malti

Leġiżlazzjoni

Volum 54

8 ta' Settembru 2011

Werrej

II *Atti mhux leġiżlattivi*

REGOLAMENTI

★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 893/2011 tat-22 ta' Awwissu 2011 li japprova emendi mhux minuri fl-ispeċifikazzjoni ta' denominazzjoni mniżżla fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-oriġini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti [Bresaola della Valtellina (IĠP)]** 1

★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 894/2011 tat-22 ta' Awwissu 2011 li japprova emendi mhux minuri fl-ispeċifikazzjoni ta' denominazzjoni mniżżla fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-oriġini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti [Coppa Piacentina (DPO)]** 3

★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 895/2011 tat-22 ta' Awwissu 2011 li japprova emendi mhux minuri fl-ispeċifikazzjoni ta' denominazzjoni mniżżla fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-oriġini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti [Pimiento Asado del Bierzo (IĠP)]** 5

★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 896/2011 tat-2 ta' Settembru 2011 dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda** 7

★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 897/2011 tat-2 ta' Settembru 2011 dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda** 9

★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 898/2011 tas-7 ta' Settembru 2011 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 fir-rigward tal-livelli tal-iskattar għad-dazji addizzjonali għat-tadam** 11

(Ikompli fil-paġna ta' wara)

Prezz: EUR 3

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.

It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 899/2011 tas-7 ta' Settembru 2011 li jistabbilixxi l-koeffiċjenti applikabbli għaċ-ċereali esportati fil-forma ta' Irish whiskey għall-perjodu 2011/2012** 13

★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 900/2011 tas-7 ta' Settembru 2011 dwar l-awtorizzazzjoni tal-lasaloċid A sodju bħala addittiv tal-għalf għall-faġani, il-fargħuni, is-summien u l-perniċi għajr l-għasafar għall-bajd (detentur tal-awtorizzazzjoni Alpharma (Belgium) BVBA)** ([1]) 15

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 901/2011 tas-7 ta' Settembru 2011 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħxejjex 17

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 902/2011 tas-7 ta' Settembru 2011 li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (UE) Nru 867/2010 għas-sena tas-suq 2010/11 19

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 903/2011 tas-7 ta' Settembru 2011 li jiffissa d-dazji tal-importazzjoni applikabbli għal ċerti tipi ta' ross bla ħliefa tat-8 ta' Settembru 2011 21

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 904/2011 tas-7 ta' Settembru 2011 li jistipula l-koeffiċjent tal-allokazzjoni applikabbli għall-applikazzjonijiet għal liċenzji tal-importazzjoni mressqa mis-26 ta' Awwissu 2011 sat-2 ta' Settembru 2011 fil-kuntest tal-kwota tariffarja miftuħa bir-Regolament (KE) Nru 2305/2003 għax-xgħir 22

IV *Atti adottati qabel l-1 ta' Diċembru 2009, skont it-Trattat tal-KE, it-Trattat tal-UE u t-Trattat Euratom*

★ **Deċiżjoni tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA Nru 471/09/COL tal-25 ta' Novembru 2009 li temenda, għall-erbgħa u sebgħin darba, ir-regoli proċedurali u sostantivi fil-qasam tal-għajnuna mill-Istat billi tintroduċi kapitolu ġdid għall-analiżi tal-kompatibbiltà tal-għajnuna mill-Istat għat-taħriġ soġġetta għal notifika individwali** 23

([1]) Test b'relevanza għaż-ŻEE

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 893/2011

tat-22 ta' Awwissu 2011

li japprova emendi mhux minuri fl-ispeċifikazzjoni ta' denominazzjoni mniżżla fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-oriġini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti [Bresaola della Valtellina (IĠP)]

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiċi u d-denominazzjonijiet tal-oriġini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel [1], u b'mod partikulari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 7(4) tiegħu,

Billi:

(1) Skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 9(1), u b'applikazzjoni tal-Artikolu 17(2) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, il-Kummissjoni eżaminat it-talba tal-Italja biex jiġu approvati xi emendi fl-elementi tal-ispeċifikazzjoni tal-indikazzjoni ġeografika protetta "Bresaola della Valtellina", irreġistrata skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1107/96 [2] kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1263/96 [3].

(2) Minħabba li l-emendi kkonċernati mhumiex minuri fis-sens tal-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, il-Kummissjoni ppubblikat it-talba għall-emendi f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* [4], skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(2) tal-imsemmi Regolament. Ladarba l-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda dikjarazzjoni ta' oġġezzjoni skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, l-emendi għandhom jiġu approvati,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-emendi tal-ispeċifikazzjoni ppublikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li jikkonċernaw id-denominazzjoni mniżżla fl-Anness għal dan ir-Regolament huma approvati.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.*

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Awwissu 2011.

Għall-Kummissjoni,
f'isem il-President,
Cecilia MALMSTRÖM
Membru tal-Kummissjoni

---

(1) ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12.
(2) ĠU L 148, 21.6.1996, p. 1.
(3) ĠU L 163, 2.7.1996, p. 19.
(4) ĠU C 321, 26.11.2010, p. 23.

ANNESS

Prodotti agrikoli maħsubin għall-konsum mill-bniedem elenkati fl-Anness I għat-Trattat:

Il-klassi 1.2. Prodotti tal-laħam (imsajra, immelħa, affumikati, eċċ.)

L-ITALJA

Bresaola della Valtellina (IĠP)

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 894/2011

tat-22 ta' Awwissu 2011

li japprova emendi mhux minuri fl-ispeċifikazzjoni ta' denominazzjoni mniżżla fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-oriġini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti [Coppa Piacentina (DPO)]

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiċi u d-denominazzjonijiet tal-oriġini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel ([1]), u b'mod partikulari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 7(4) tiegħu,

Billi:

(1) Skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006 u b'applikazzjoni tal-Artikolu 17(2) tal-imsemmi Regolament, il-Kummissjoni eżaminat it-talba tal-Italja biex jiġu approvati xi emendi fl-elementi tal-ispeċifikazzjoni tad-denominazzjoni protetta tal-oriġini "Coppa Piacentina", irreġistrata skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1107/96 ([2]) kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1263/96 ([3]).

(2) Minħabba li l-emendi kkonċernati mhumiex minuri fis-sens tal-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, il-Kummissjoni ppubblikat it-talba għall-emendi f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ([4]), skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(2) tar-Regolament imsemmi. Ladarba l-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda dikjarazzjoni ta' oġġezzjoni skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, l-emendi għandhom jiġu approvati,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-emendi tal-ispeċifikazzjoni ppublikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li jikkonċernaw id-denominazzjoni mniżżla fl-Anness għal dan ir-Regolament b'dan qed jiġu approvati.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Awwissu 2011.

Għall-Kummissjoni,
f'isem il-President,
Cecilia MALMSTRÖM
Membru tal-Kummissjoni

([1]) ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12.
([2]) ĠU L 148, 21.6.1996, p. 1.
([3]) ĠU L 163, 2.7.1996, p. 19.
([4]) ĠU C 311, 16.11.2010, p. 24.

ANNESS

Prodotti agrikoli maħsubin għall-konsum mill-bniedem elenkati fl-Anness I għat-Trattat:

Il-klassi 1.2. Prodotti tal-laħam (imsajra, immellħa, affumikati, eċċ.)

L-ITALJA

Coppa Piacentina (DPO)

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 895/2011

tat-22 ta' Awwissu 2011

li japprova emendi mhux minuri fl-ispeċifikazzjoni ta' denominazzjoni mniżżla fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-oriġini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti [Pimiento Asado del Bierzo (IĠP)]

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiċi u d-denominazzjonijiet tal-oriġini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel ([1]), u b'mod partikulari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 7(4) tiegħu,

Billi:

(1) Skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 9(1), tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, il-Kummissjoni eżaminat it-talba minn Spanja biex tiġi approvata emenda fl-elementi tal-ispeċifikazzjoni tal-indikazzjoni ġeografika protetta "Pimiento Asado del Bierzo", irreġistrata skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2400/96 ([2]) kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 417/2006 ([3]).

(2) Minħabba li l-emendi kkonċernati mhumiex minuri fis-sens tal-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, il-Kummissjoni ppubblikat it-talba għall-emendi f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ([4]), skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(2) tal-imsemmi Regolament. Ladarba l-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda dikjarazzjoni ta' oġġezzjoni skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, l-emendi għandhom jiġu approvati,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-emendi tal-ispeċifikazzjoni ppublikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li jikkonċernaw id-denominazzjoni mniżżla fl-Anness għal dan ir-Regolament huma approvati.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Awwissu 2011.

Għall-Kummissjoni,
f'isem il-President,
Cecilia MALMSTRÖM
Membru tal-Kummissjoni

([1]) ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12.
([2]) ĠU L 327, 18.12.1996, p. 11.
([3]) ĠU L 72, 11.3.2006, p. 8.
([4]) ĠU C 321, 26.11.2010, p. 18.

ANNESS

Prodotti agrikoli maħsubin għall-konsum mill-bniedem elenkati fl-Anness I għat-Trattat:

Klassi 1.6. Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati

SPANJA

Pimiento Asado del Bierzo (IĠP)

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 896/2011

tat-2 ta' Settembru 2011

dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987, dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 9(1)(a) tiegħu,

Billi:

(1) Sabiex tiġi żgurata applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Magħquda mehmuża mar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, huwa neċessarju li jiġu adottati miżuri li jikkonċernaw il-klassifikazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

(2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 stabbilixxa r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda. Dawk ir-regoli japplikaw ukoll għal kwalunkwe nomenklatura oħra li hija bbażata, parzjalment jew kollha kemm hi fuqha, jew li żżid kwalunkwe suddiviżjoni magħha u li hija stabbilita minn dispożizzjonijiet speċifiċi tal-Unjoni, bil-għan tal-applikazzjoni ta' tariffa u miżuri oħra relatati mal-kummerċ tal-oġġetti.

(3) Skont dawk ir-regoli ġenerali, il-prodotti msemmija fil-kolonna (1) tat-tabella mniżżla fl-Anness għandhom jiġu kklassifikati taħt il-kodiċi tan-NM indikat fil-kolonna (2), minħabba r-raġunijiet stabbiliti fil-kolonna (3) ta' dik it-tabella.

(4) Huwa xieraq li jkun stiplulat li tagħrif tariffarju li jorbot u li jkun inħareġ mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li hu marbut mal-klassifikazzjoni tal-prodotti fin-Nomenklatura Magħquda, iżda li mhuwiex skont dan ir-Regolament jista', għal perjodu ta' tliet xhur, ikompli jkun invokat mid-detentur, skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità ([2]).

(5) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament tfasslu b'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prodotti deskritti fil-kolonna (1) tat-tabella kif tidher fl-Anness għandhom ikunu klassifikati fi ħdan in-Nomenklatura Magħquda taħt il-kodiċi tan-NM indikat fil-kolonna (2) ta' dik it-tabella.

Artikolu 2

Informazzjoni tariffarja li torbot maħruġa mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li mhix konformi ma' dan ir-Regolament, tista' tibqa' tkun invokata għal perjodu ta' tliet xhur taħt l-Artikolu 12(6) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-għoxrin ġurnata wara dik tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jkun vinkolanti fl-intier tiegħu, u direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Settembru 2011.

Għall-Kummissjoni,
f'isem il-President,
Algirdas ŠEMETA
Membru tal-Kummissjoni

([1]) ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.

([2]) ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

ANNESS

Deskrizzjoni tal-prodotti	Klassifikazzjoni (Kodiċi tan-NM)	Raġunijiet
(1)	(2)	(3)
Tejps retroriflettivi li jillaminaw maħsuba biex jiġu applikati fuq ħwejjeġ ta' sikurezza u uniformijiet permezz ta' kolla attivata bis-sħana. Il-prodott għandu ħxuna ta' 140-155 µm (il-folja protettiva tal-karta mhijiex inkluża) u huwa magħmul minn dawn is-saffi li ġejjin: — 60-70 µm ta' mikrosferi tal-ħġieġ b'mera metallika fuq naħa waħda, marbuta b'elastomer tal-poli(butadien-ko-akrilonitril) (il-ħxuna ta' dak l-elastomer hija 15-20 µm), — 80-85 µm ta' kolla tal-poliester attivata bis-sħana, u — folja protettiva tal-karta li għandha titneħħa qabel tintuża. Il-prodott huwa ppreżentat fi strippi individwali jew f'rollijiet.	4008 21 90	Il-Klassifikazzjoni hija stabbilita mir-Regoli Ġenerali 1, 3 (b) u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, in-Noti 1 u 9 tal-kapitolu 40 kif ukoll il-kliem tal-kodiċijiet NM 4008, 4008 21 u 4008 21 90. Il-prodott hu magħmul minn saffi differenti ta' komponenti u għalhekk għandu jiġi kklassifikat skont il-materjali kostitwenti li jagħtu l-prodott il-karattru essenzjali tiegħu. Ir-rwol tal-mikrosferi tal-ħġieġ huwa importanti fil-proċess retroriflettiv, iżda klassifikazzjoni taħt l-intestatura 7018 bħala mikrosferi tal-ħġieġ hija eskluża għaliex ir-rwol tal-elastomer, li jżomm il-mikrosferi tal-ħġieġ fil-pożizzjoni, huwa predominanti. Minkejja li s-saff tal-poliester huwa l-eħxen saff, klassifikazzjoni taħt l-intestatura 3920 bħala folja ta' polimer termoplastiku hija eskluża għaliex l-elastomer, li fih huma inkorporati l-mikrosferi tal-ħġieġ, huwa l-element l-iktar essenzjali għall-koeżjoni tal-mikrosferi tal-ħġieġ u għalhekk, jagħti l-proprjetajiet retroriflettivi tiegħu lill-prodott. Peress li l-elastomer jagħti lill-prodott il-karattru essenzjali tiegħu għalhekk għandu jiġi kklassifikat, f'konformità mar-Regola Ġenerali 3 (b), taħt l-intestatura 4008 bħala pjanċa, folji, strippa ta' gomma vulkanizzata għajr gomma iebsa.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 897/2011

tat-2 ta' Settembru 2011

dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 9(1)(a) tiegħu,

Billi:

(1) Sabiex tiġi żgurata applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Magħquda mehmuża mar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, huwa neċessarju li jiġu adottati miżuri li jikkonċernaw il-klassifikazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

(2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 stabilixxa r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda. Dawk ir-regoli japplikaw ukoll għal kwalunkwe nomenklatura oħra li hija bbażata, parzjalment jew kollha kemm hi fuqha, jew li żżid kwalunkwe suddiviżjoni magħha u li hija stabbilita minn dispożizzjonijiet tal-Unjoni speċifiċi, bil-għan tal-applikazzjoni ta' tariffi u miżuri oħra relatati mal-kummerċ tal-prodotti.

(3) Skont dawk ir-regoli ġenerali, il-prodotti msemmija fil-kolonna (1) tat-tabella mniżżla fl-Anness għandhom jiġu kklassifikati taħt il-kodiċi tan-NM indikati fil-kolonna (2), minħabba r-raġunijiet stabbiliti fil-kolonna (3) ta' dik it-tabella.

(4) Huwa xieraq li jkun stipulat li informazzjoni tariffarja li torbot u li nħarġet mill-awtoritajiet tad-dwana tal-Istati Membri rigward il-klassifikazzjoni ta' prodotti fin-Nomenklatura Magħquda, iżda li mhijiex skont dan ir-Regolament, tista', għal perjodu ta' tliet xhur, tibqa' tkun invokata mid-detentur, skont l-Artikolu 12(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf l-Kodiċi Doganali tal-Komunità ([2]).

(5) Il-Kumitat tal-Kodiċi Doganali ma tax opinjoni sal-iskadenza stabbilita mill-President

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prodotti deskritti fil-kolonna (1) tat-tabella mniżżla fl-Anness għandhom jiġu kklassifikati fi ħdan in-Nomenklatura Magħquda taħt il-kodiċi tan-NM indikat fil-kolonna (2) ta' dik it-tabella.

Artikolu 2

Informazzjoni tariffarja li torbot maħruġa mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li ma tikkonformax ma' dan ir-Regolament, tista' tibqa' tkun invokata għal perjodu ta' tliet xhur taħt l-Artikolu 12(6) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-għoxrin ġurnata wara dik tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jkun jorbot fit-totalità tiegħu, u direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Settembru 2011.

Għall-Kummissjoni,
f'isem il-President,
Algirdas ŠEMETA
Membru tal-Kummissjoni

([1]) ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.

([2]) ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

ANNESS

Deżinjazzjoni tal-prodotti	Klassifikazzjoni (Kodiċi NM)	Raġunijiet
(1)	(2)	(3)
Prodott mqiegħed għall-bejgħ bl-imnut fi flixkun ta' 500 ml, li jkollu (% b'piż): — ilma 45,9 — fruttożju 33,3 — oligofruttożju 7,6 — meraq konċentrat tat-tuffieħ 3,6 — meraq konċentrat tar-ribes 2,3 — oljopeptid veġetali 2,3 — aċidu ċitriku 3,6 — konċentrat tal-maté 0,7 — ħmira tal-ikel 0,5 — L-karnitina 0,1 — potassju sorbat 0,1 Il-prodott huwa likwidu kannella li jagħti fl-aħmar, imdardar u xi ftit viskuż b'densità ta' 1,1812 g/cm^3 u valur Brix ta' 40 Skont l-imballaġġ il-prodott huwa bbażat fuq ilma arrikit b'nutrijenti, li huwa ddestinat li jiġi integrat fid-dieta. Istruzzjonijiet għall-użu: 50 ml tal-prodott huwa dilwit b'100ml ilma jew meraq.	2106 90 92	Il-klassifikazzjoni hija determinata mir-Regoli Ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda u l-kliem tal-kodiċi NM 2106, 2106 90 u 2106 90 92. Minħabba l-kontenut taz-zokkor u ċerti ingredjenti oħrajn bħal potassju sorbat u aċidu ċitriku, hemm bżonn li l-prodott jiġi dilwit qabel ma' jiġi kkunsmat u għaldaqstant ma jistax jitqies bħala xarba taħt l-intestatura 2202 (ara wkoll Noti ta' Spjegazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda għall-Kapitolu 22, Ġenerali, it-tieni paragrafu). Il-prodott għandu għaldaqstant jiġi kklassifikat bħala preparati tal-ikel mhux imsemmi jew inkluż x'imkien ieħor tal-intestatura 2106 (ara wkoll in-Noti ta' Spjegazzjoni tas-Sistema Armonizzata għall-intestatura 2106, it-tieni paragrafu, il-punt 7).

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 898/2011

tas-7 ta' Settembru 2011

li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 fir-rigward tal-livelli tal-iskattar għad-dazji addizzjonali għat-tadam

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS [Ir-Regolament dwar l-OKS Unika]) ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 143(b) tiegħu, flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 għas-setturi tal-frott u l-ħaxix u tal-frott u l-ħaxix ipproċessat ([2]) jistipula s-sorveljanza tal-importazzjonijiet tal-prodotti elenkati fl-Anesss XVIII tiegħu. Din is-sorveljanza għandha titwettaq skont ir-regoli dettaljati stabbiliti fl-Artikolu 308d tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju ([3]).

(2) Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 5(4) tal-Ftehim dwar l-Agrikoltura ([4]) konkluż matul in-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-ċiklu tal-Urugwaj, u abbażi tal-aħħar dejta disponibbli għall-2008, l-2009 u l-2010, jeħtieġ li jiġi aġġustat il-volum tal-iskattar għad-dazji addizzjonali għat-tadam.

(3) Huwa xieraq għalhekk li r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jiġi emendat skont dan.

(4) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness XVIII għar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 għandu jinbidel bit-test muri fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.*

Għandu jibda japplika mill-1 ta' Ottubru 2011.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Settembru 2011.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

([1]) ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

([2]) ĠU L 157, 15.06.2011, p. 1.

([3]) ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1.

([4]) ĠU L 336, 23.12.1994, p. 22.

ANNESS

"ANNESS XVIII

DAZJI ADDIZZJONALI TAL-IMPORTAZZJONI: TITOLU IV, IL-KAPITOLU I, IT-TAQSIMA 2

Mingħajr preġudizzju għar-regoli dwar l-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, id-deskrizzjoni tal-prodotti hija kkunsidrata li hija indikattiva biss. Għall-finijiet ta' dan l-Anness, il-kamp ta' applikazzjoni tad-dazji addizzjonali huwa determinat abbażi tal-kodiċijiet tan-NM kif ikunu fid-data tal-adozzjoni ta' dan ir-Regolament.

Numru tas-serje	Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni	Perjodu tal-applikazzjoni	Livelli tal-iskattar (f'tunnellati)
78.0015	0702 00 00	Tadam	Mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Mejju	481 762
78.0020			Mill-1 ta' Ġunju sat-30 ta' Settembru	44 251
78.0065	0707 00 05	Ħjar	Mill-1 ta' Mejju sal-31 ta' Ottubru	31 289
78.0075			Mill-1 ta' Novembru sat-30 ta' April	26 583
78.0085	0709 90 80	Qaqoċċ	Mill-1 ta' Novembru sat-30 ta' Ġunju	17 258
78.0100	0709 90 70	Qarabagħli żgħir	Mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru	57 955
78.0110	0805 10 20	Larinġ	Mill-1 ta' Diċembru sal-31 ta' Mejju	368 535
78.0120	0805 20 10	Klementini	Mill-1 ta' Novembru sal-aħħar ta' Frar	175 110
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	Mandolin (inklużi l-varjetajiet *tangerines* u *satsumas*); *wilkings* u ibridi simili taċ-ċitru	Mill-1 ta' Novembru sal-aħħar ta' Frar	115 625
78.0155	0805 50 10	Lumi	Mill-1 ta' Ġunju sal-31 ta' Diċembru	346 366
78.0160			Mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Mejju	88 090
78.0170	0806 10 10	Għeneb tal-mejda	Mill-21 ta' Lulju sal-20 ta' Novembru	80 588
78.0175	0808 10 80	Tuffieħ	Mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Awwissu	700 556
78.0180			Mill-1 ta' Settembru sal-31 ta' Diċembru	65 039
78.0220	0808 20 50	Lanġas	Mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' April	229 646
78.0235			Mill-1 ta' Lulju sal-31 ta' Diċembru	35 541
78.0250	0809 10 00	Berquq	Mill-1 ta' Ġunju sal-31 ta' Lulju	5 794
78.0265	0809 20 95	Ċirasa, għajr iċ-ċirasa qarsa	Mill-21 ta' Mejju sal-10 ta' Awwissu	30 783
78.0270	0809 30	Ħawħ, inkluż in-nuċiprisk	Mill-11 ta' Ġunju sat-30 ta' Settembru	5 613
78.0280	0809 40 05	Għanbaqar	Mill-11 ta' Ġunju sat-30 ta' Settembru	10 293"

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 899/2011

tas-7 ta' Settembru 2011

li jistabbilixxi l-koeffiċjenti applikabbli għaċ-ċereali esportati fil-forma ta' Irish whiskey għall-perjodu 2011/2012

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) [Ir-Regolament dwar l-OKS unika] ([1]),

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1670/2006 tal-10 ta' Novembru 2006 li jistabbilixxi ċerti regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1784/2003 dwar l-iffissar u l-għoti ta' rifużjonijiet aġġustati fir-rigward ta' ċereali esportati fil-forma ta' ċertu xorb spirituż [spirti tax-xorb] ([2]), u b'mod partikolari l-Artikolu 5 tiegħu,

Billi:

(1) L-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 1670/2006 jipprovdi li l-kwantitajiet taċ-ċereali eliġibbli għar-rifużjoni għandhom ikunu l-kwantitajiet ta' ċereali kkontrollati u ddistillati, ippeżati b'koeffiċjent li jiġi ffissat kull sena għal kull wieħed mill-Istati Membri kkonċernati. Dan il-koeffiċjent jesprimi r-relazzjoni bejn il-kwantitajiet totali esportati u l-kwantitajiet totali mqiegħda fis-suq tal-ispirtu tax-xorb ikkonċernat, abbażi tax-xejra osservata ta' dawn il-kwantitajiet matul l-għadd ta' snin li jikkorrispondi għall-perjodu medju taż-żmien tal-maturazzjoni ta' dan l-ispirtu tax-xorb.

(2) Abbażi tat-tagħrif ipprovdut mill-Irlanda u li jirrigwarda l-perjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru 2010, dan il-perjodu medju ta' maturazzjoni fl-2010 kien ta' ħames snin għall-Irish whiskey.

(3) Għaldaqstant, jeħtieġ li jiġu ffissati l-koeffiċjenti għall-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2011 sat-30 ta' Settembru 2012.

(4) L-Artikolu 10 tal-Protokoll 3 tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea jeskludi l-għoti ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni lejn il-Liechtenstein, l-Islanda u n-Norveġja. Barra minn hekk, l-Unjoni kkonkludiet ftehimiet ma' ċerti pajjiżi terzi li jabolixxu r-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni. Għalhekk, jeħtieġ li bl-applikazzjoni tal-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 1670/2006, dan jitqies fil-kalkolu tal-koeffiċjenti għall-perjodu 2011/2012.

(5) L-effetti tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1116/2010 tat-2 ta' Diċembru 2010 li jistabbilixxi l-koeffiċjenti applikabbli għaċ-ċereali esportati fil-forma ta' Irish whiskey għall-perjodu 2010/2011 ([3]) ġew eżawriti minħabba li dan ir-Regolament jirrigwarda l-koeffiċjenti applikabbli għas-sena 2010/2011. Għal raġunijiet ta' ċarezza u ċertezza legali, dan ir-Regolament għandu jiġi rrevokat,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għall-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2011 sat-30 ta' Settembru 2012, il-koeffiċjenti pprovduti fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1670/2006, applikabbli għaċ-ċereali użati fl-Irlanda fil-produzzjoni tal-Irish whiskey, huma speċifikati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ dakinhar tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.*

Għandu japplika mill-1 ta' Ottubru 2011 sat-30 ta' Settembru 2012.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Settembru 2011.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

([1]) ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

([2]) ĠU L 312, 11.11.2006, p. 33.

([3]) ĠU L 317, 3.12.2010, p. 1.

ANNESS

Il-koeffiċjenti applikabbli fl-Irlanda		
Perjodu ta' applikazzjoni	Koeffiċjent applikabbli	
	għax-xgħir użat fil-produzzjoni tal-Irish whiskey, il-kategorija B (1)	għaċ-ċereali użati fil-produzzjoni tal-Irish whiskey, il-kategorija A
Mill-1 ta' Ottubru 2011 sat-30 ta' Settembru 2012	0,173	0,147

(1) Inkluż ix-xgħir ipproċessat f'malt.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 900/2011

tas-7 ta' Settembru 2011

dwar l-awtorizzazzjoni tal-lasaloċid A sodju bħala addittiv tal-għalf għall-faġani, il-fargħuni, is-summien u l-perniċi għajr l-għasafar għall-bajd (detentur tal-awtorizzazzjoni Alpharma (Belgium) BVBA)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 fuq l-addittivi għall-użu fl-għalf tal-annimali ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jipprevedi l-awtorizzazzjoni ta' addittivi għall-użu fl-għalf tal-annimali u r-raġunijiet u l-proċeduri għall-għoti ta' din it-tip ta' awtorizzazzjoni.

(2) Skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, tressqet applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tal-lasaloċid A sodju, numru CAS 25999-20-6. L-applikazzjoni kienet akkumpanjata mid-dettalji u d-dokumenti meħtieġa skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

(3) L-applikazzjoni tikkonċerna l-awtorizzazzjoni tal-lasaloċid A sodju, numru CAS 25999-20-6, bħala addittiv tal-għalf għall-faġani, il-fargħuni, is-summien u l-perniċi għajr l-għasafar għall-bajd, li għandu jiġi kklassifikat fil-kategorija tal-addittivi "koċċidijostati u istomonostati".

(4) L-użu ta' dik il-preparazzjoni ġie awtorizzat għal għaxar snin għat-tiġieġ għat-tismin u t-tiġieġ imkabbra biex ibidu sa 16-il ġimgħa permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1455/2004 ([2]), u għad-dundjani sa 16-il ġimgħa permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 874/2010 ([3]).

(5) Tressqet dejta ġdida b'appoġġ tal-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tal-lasaloċid A sodju, numru CAS 25999-20-6, bħala addittiv tal-għalf għall-faġani, il-fargħuni, is-summien u l-perniċi għajr l-għasafar għall-bajd. L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") ikkonkludiet fl-opinjoni tagħha tas-16 ta' Marzu 2011 ([4]) li, skont il-kundizzjonijiet proposti ta' użu, il-lasaloċid A sodju (Numru CAS 25999-20-6) ma għandux effett negattiv fuq is-saħħa tal-annimali, is-saħħa tal-bniedem jew l-ambjent, u li l-addittiv huwa effettiv biex jikkontrolla l-koċċidijosi fl-ispeċi mmirati. Hija tqis li hemm ħtieġa għal rekwiżiti speċifiċi ta' programm ta' monitoraġġ ta' wara t-tqegħid fis-suq dwar ir-reżistenza batterjoloġika u r-reżistenzi tal-*Eimeria* spp.. Hija vverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodu ta' analiżi tal-addittiv tal-għalf fl-għalf imressaq mil-Laboratorju ta' Referenza tal-Komunità stabbilit permezz tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

(6) L-evalwazzjoni tal-lasaloċid A sodju, numru CAS 25999-20-6, turi li l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, kif previsti fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, huma ssodisfati. Għalhekk, l-użu ta' din il-preparazzjoni kif speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament, għandu jiġi awtorizzat.

(7) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-preparazzjoni speċifikata fl-Anness, li tifforma parti mill-kategorija ta' addittivi "koċċidijostati u istomonostati" hija awtorizzata bħala addittiv fin-nutrizzjoni tal-annimali soġġetta għall-kundizzjonijiet stipulati f'dak l-Anness.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.*

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Settembru 2011.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

([1]) ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.
([2]) ĠU L 269, 17.8.2004, p. 14.
([3]) ĠU L 263, 6.10.2010, p. 1.
([4]) *The EFSA Journal* 2011; 9(4):2116.

ANNESS

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	L-isem tad-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv	Kompożizzjoni, formula kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku	Speċi jew kategorija tal-annimal	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet ohrajn	Tmiem il-perjodu ta' awtorizzazzjoni	Limiti Massimi ta' Residwi (LMRs) fl-għalf rilevanti li joriġinaw mill-annimali
						mg/kg tal-għalf komplet b'kontenut niedi ta' 12 %				
Kategorija ta' koċċidijostati u istomonostati										
5 1 763	Alpharma (Belgium) BVBA	Lasaloċid A sodju 15 g/100 g (Avatec 150 G)	*Kompożizzjoni tal-addittiv:* Lasaloċid A sodju: 15 g/100 g Sulfat tal-kalċju diidrat: 80,9 g/100 g Linjosulfonat tal-kalċju: 4 g/100 g Ossidu ferriku: 0,1 g/100 g *Sustanza attiva:* Lasaloċidu A sodju, $C_{34}H_{53}NaO_8$, Numru CAS: 25999-20-6, melħ tas-sodju ta' 6-[(3R, 4S, 5S, 7R)-7-[(2S, 3S, 5S)-5-etil-5-[(2R, 5R, 6S)-5-etil-5-idrossi-6-metiltetraidro-2H-piran2-il]-tetraidru-3-metil-2-furil]-4-idrossi-3,5-dimetil-6-ossononil]-2-idrossi-3-metil benzoat, prodott minn *Streptomyces lasaliensis subsp. Lasaliensis* (ATCC 31180) Impuritajiet relatati: Lasaloċid sodju B-E: ≤ 10 % *Metodi analitiċi* ([1]): Kromatografija likwida ta' prestazjoni għolja (HPLC) ta' fażi invertita b'rivelatur spettrofluworometriku (ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 152/2009) ([2])	faġani, fargħuni, summien u perniċi għajr l-għasafar fosthom għall-bajd	—	75	125	1. użu pprojbit ta' mill-inqas ħamest (5) ijiem qabel it-tbiċċir 2. Fl-istruzzjonijiet tal- użu, indika: "Perikoluż għall-ispeċi ekwina" "Dan l-għalf fih jonoforu: użu simultanju ma' ċerti sustanzi mediċinali jista' jkun kontro-indikat". 3. Programm ta' monitoraġġ ta' wara t-tqegħid fis-suq dwar ir-reżistenza għall-batterji u Eimeria spp għandu jiġi ppjanat u eżegwit mid-detentur tal-awtorizzazzjoni. 4. L-addittiv għandu jiġi inkorporat fl-għalf kompost fl-għamla ta' pretaħlita 5. Il-Lasaloċid A sodju ma għandux jitħallat ma' koċċidijostati oħra	It-28 ta' Settembru 2021	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 37/2010 ([3])

([1]) Dettalji tal-metodi analitiċi huma disponibbli fl-indirizz li ġej tal-Laboratorju Komunitarju ta' Referenza: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx
([2]) ĠU L 54, 26.2.2009, p. 1.
([3]) ĠU L 15, 20.1.2010, p. 1.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 901/2011

tas-7 ta' Settembru 2011

li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħxejjex

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ([1]),

Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-ħxejjex u tal-frott u l-ħxejjex ipproċessati ([2]), u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fit-8 ta' Settembru 2011.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Settembru 2011.

Għall-Kummissjoni,
f'isem il-President,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

([1]) ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.
([2]) ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNESS

il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħaxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz [1]	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	AR	33,3
	EC	32,6
	MK	49,0
	ZZ	38,3
0707 00 05	AR	24,2
	TR	123,3
	ZZ	73,8
0709 90 70	AR	40,2
	EC	39,5
	TR	122,6
	ZZ	67,4
0805 50 10	AR	70,6
	CL	76,8
	MX	39,8
	PY	33,5
	TR	66,0
	UY	37,4
	ZA	73,4
	ZZ	56,8
0806 10 10	EG	156,9
	MA	175,2
	TR	114,6
	ZA	59,8
	ZZ	126,6
0808 10 80	CL	63,1
	CN	78,7
	NZ	102,6
	US	82,4
	ZA	84,3
	ZZ	82,2
0808 20 50	CN	74,4
	TR	118,4
	ZA	72,6
	ZZ	88,5
0809 30	TR	143,9
	ZZ	143,9
0809 40 05	BA	41,6
	KE	58,0
	ZZ	49,8

[1] In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 902/2011

tas-7 ta' Settembru 2011

li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (UE) Nru 867/2010 għas-sena tas-suq 2010/11

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ([1]),

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 tat-30 ta' Ġunju 2006 dwar regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 f'dak li għandu x'jaqsam mal-iskambji mal-pajjiżi terzi fis-settur taz-zokkor ([2]), u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2), it-tieni subparagrafu, it-tieni sentenza tiegħu,

Billi:

(1) L-ammonti tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u ta' ċerti ġuleppijiet għas-sena tas-suq 2010/11 ġew stabbiliti mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 867/2010 ([3]). Dawn il-prezzijiet u dazji ġew emendati l-aħħar mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 890/2011 ([4]).

(2) L-informazzjoni li l-Kummissjoni għandha f'idejha llum twassal biex dawn l-ammonti jiġu mmodifikati, skont ir-regoli ddettaljati pprovduti fir-Regolament (KE) Nru 951/2006,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prezzijiet rappreżentattivi u d-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006, stabbiliti bir-Regolament (UE) Nru 867/2010 għas-sena tas-suq 2010/11, huma b'dan mmodifikati skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fit-8 ta' Settembru 2011.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Settembru 2011.

Għall-Kummissjoni,
f'isem il-President,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

([1]) ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.
([2]) ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24.
([3]) ĠU L 259, 1.10.2010, p. 3.
([4]) ĠU L 229, 6.9.2011, p. 14.

ANNESS

L-ammonti mmodifikati tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u tal-prodotti bil-kodiċi NM 1702 90 95, applikabbli mit-8 ta' Settembru 2011

(EUR)

Kodiċi NM	Ammont tal-prezz rappreżentattiv għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat	Ammont tad-dazju addizzjonali għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat
1701 11 10 (1)	47,34	0,00
1701 11 90 (1)	47,34	0,70
1701 12 10 (1)	47,34	0,00
1701 12 90 (1)	47,34	0,40
1701 91 00 (2)	52,94	1,59
1701 99 10 (2)	52,94	0,00
1701 99 90 (2)	52,94	0,00
1702 90 95 (3)	0,53	0,20

(1) Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt III, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.
(2) Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt II, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.
(3) Stabbilit bħala 1 % tal-kontenut f'sukrożju.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 903/2011

tas-7 ta' Settembru 2011

li jiffissa d-dazji tal-importazzjoni applikabbli għal ċerti tipi ta' ross bla ħliefa tat-8 ta' Settembru 2011

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ([1]), u partikolarment l-Artikolu 137 tiegħu,

Billi:

(1) Abbażi tal-informazzjoni mibgħuta mill-awtoritajiet kompetenti, il-Kummissjoni jirriżultalha li l-liċenzji ta' importazzjoni għar-ross bla ħliefa tal-Kodiċi NM 1006 20, għajr il-liċenzji tal-importazzjoni tar-ross Basmati, inħarġu għal kwantità ta' 438 104 tunnellata għall-perjodu mill-1 ta' Settembru 2010 sal-31 ta' Awwissu 2011. Id-dazju tal-importazzjoni tar-ross bla ħliefa kopert bil-Kodiċi NM 1006 20 għajr ir-ross Basmati għalhekk għandu jinbidel.

(2) Id-dazju applikabbli għandu jiġi ffissat fi żmien għaxart ijiem minn tmiem il-perjodu msemmi hawn fuq. Jeħtieġ għalhekk li dan ir-Regolament jidħol fis-seħħ minnufih,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Id-dazju tal-importazzjoni applikabbli għar-ross bla ħliefa kopert bil-kodiċi NM 1006 20 huwa EUR 42,5 it-tunnellata.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ dakinhar tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Settembru 2011.

Għall-Kummissjoni,
f'isem il-President,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

([1]) ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 904/2011

tas-7 ta' Settembru 2011

li jistipula l-koeffiċjent tal-allokazzjoni applikabbli għall-applikazzjonijiet għal liċenzji tal-importazzjoni mressqa mis-26 ta' Awwissu 2011 sat-2 ta' Settembru 2011 fil-kuntest tal-kwota tariffarja miftuħa bir-Regolament (KE) Nru 2305/2003 għax-xgħir

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ([1]),

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jistabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni ta' kwoti ta' tariffi fuq l-importazzjoni għal prodotti agrikoli ġestiti b'sistema ta' liċenzji ta' importazzjoni ([2]), u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament (KE) tal-Kummissjoni Nru 2305/2003 ([3]) waqqaf kwota tariffarja annwali għall-importazzjoni ta' 306 215 tunnellata ta' xgħir (numru tal-ordni 09.4126).

(2) Min-notifika skont l-Artikolu 3(3) tar-Regolament (KE) Nru 2305/2003, jirriżulta li l-applikazzjonijiet imressqa bejn is-26 ta' Awwissu 2011 fis-13:00 u t-2 ta' Settembru 2011 fis-13:00, ħin ta' Brussell, skont l-Artikolu 3(1) tar-Regolament imsemmi, jirrigwardaw kwantitajiet akbar minn dawk disponibbli. Jeħtieġ għalhekk li jiġi ddeterminat sa liema limitu jistgħu jinħarġu l-liċenzji għall-importazzjoni, filwaqt li jiġi stabbilit il-koeffiċjent ta' allokazzjoni li għandu jiġi applikat għall-kwantitajiet mitluba.

(3) Hemm ukoll lok li ma jinħarġux aktar liċenzji skont ir-Regolament (KE) Nru 2305/2003 għall-perjodu tal-kwoti attwali.

(4) Sabiex tkun żgurata ġestjoni effettiva tal-proċedura tal-ħruġ taċ-ċertifikati tal-importazzjoni, dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ immedjatament wara l-pubblikazzjoni tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Kull applikazzjoni għal-liċenzja tal-importazzjoni tax-xgħir fil-kuntest tar-Regolament (KE) Nru 2305/2003, imressqa bejn is-26 ta' Awwissu 2011 fis-13:00, u t-2 ta' Settembru 2011 fis-13:00, ħin ta' Brussell, tagħti lok għall-ħruġ ta' liċenzja għall-kwantitajiet mitluba, assenjati skont il-koeffiċjent tal-allokazzjoni 77,115913 %.

2. Il-ħruġ taċ-ċertifikati għall-kwantitajiet mitluba mit-2 ta' Settembru 2011 fis-13:00, ħin ta' Brussell, huwa sospiż għall-perjodu tal-kwota attwali.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.*

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Settembru 2011.

Għall-Kummissjoni,
f'isem il-President,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

([1]) ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.
([2]) ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13.
([3]) ĠU L 342, 30.12.2003, p. 7.

IV

(Atti adottati qabel l-1 ta' Diċembru 2009, skont it-Trattat tal-KE, it-Trattat tal-UE u t-Trattat Euratom)

DEĊIŻJONI TAL-AWTORITÀ TA' SORVELJANZA TAL-EFTA

Nru 471/09/COL

tal-25 ta' Novembru 2009

li temenda, għall-erbgħa u sebgħin darba, ir-regoli proċedurali u sostantivi fil-qasam tal-għajnuna mill-Istat billi tintroduċi kapitolu ġdid għall-analiżi tal-kompatibbiltà tal-għajnuna mill-Istat għat-taħriġ soġġetta għal notifika individwali

L-AWTORITÀ TA' SORVELJANZA TAL-EFTA [1],

WARA LI KKUNSIDRAT il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea [2], b'mod partikolari l-Artikoli 61 u 63 u l-Protokoll 26 tiegħu,

WARA LI KKUNSIDRAT il-Ftehim bejn l-Istati tal-EFTA dwar il-Ħolqien ta' Awtorità ta' Sorveljanza u Qorti tal-Ġustizzja [3], u partikolarment l-Artikolu 24 u l-Artikolu 5(2)(b) tiegħu,

BILLI taħt l-Artikolu 24 tal-Ftehim tas-Sorveljanza u l-Qorti, l-Awtorità għandha ddaħħal fis-seħħ id-dispożizzjonijiet tal-Ftehim taż-ŻEE dwar l-għajnuna mill-Istat,

BILLI skont l-Artikolu 5(2)(b) tal-Ftehim dwar is-Sorveljanza u l-Qorti, l-Awtorità għandha toħroġ avviżi jew linji gwida dwar kwistjonijiet trattati fil-Ftehim taż-ŻEE, jekk dak il-Ftehim jew il-Ftehim dwar is-Sorveljanza u l-Qorti hekk jipprovdu espressament jew jekk l-Awtorità tqis li hu meħtieġ,

FILWAQT LI TFAKKAR ir-Regoli Proċedurali u Sostantivi fil-Qasam tal-Għajnuna mill-Istat adottati fid-19 ta' Jannar 1994 mill-Awtorità [4],

BILLI, fil-11 ta' Awwissu 2009, il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (minn hawn 'il quddiem il-Kummissjoni KE) ppubblikat Komunikazzjoni dwar il-kriterji għall-analiżi tal-kompatibbiltà tal-għajnuna mill-Istat għat-taħriġ soġġett għan-notifika individwali [5],

BILLI din il-Komunikazzjoni hija wkoll rilevanti għaż-Żona Ekonomika Ewropea,

BILLI għandha tkun żgurata l-applikazzjoni uniformi tar-regoli tal-għajnuna mill-Istat taż-ŻEE fiż-Żona Ekonomika Ewropea kollha,

BILLI, skont il-punt II taħt it-titolu "ĠENERALI" fl-aħħar tal-Anness XV tal-Ftehim taż-ŻEE, l-Awtorità, wara konsultazzjoni mal-Kummissjoni, għandha tadotta atti li jkunu jikkorrispondu ma' dawk adottati mill-Kummisssjoni Ewropea,

WARA li kkonsultat mal-Kummissjoni Ewropea,

WAQT LI TFAKKAR li l-Awtorità kkonsultat mal-Istati tal-EFTA permezz ta' ittra datata t-2 ta' Ottubru 2009 dwar is-suġġett (Avveniment Nri 532318, 532294 u 532322.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-linji gwida dwar l-Għajnuna mill-Istat għandhom ikunu emendati bl-introduzzjoni ta' kapitolu ġdid dwar il-kriterji għall-analiżi tal-kompatibbiltà tal-għajnuna mill-Istat għal taħriġ soġġett għall-notifika individwali. Il-Kapitolu l-ġdid jinsab f'Anness I ta' din id-Deċiżjoni.

---

(1) Minn hawn 'il quddiem imsejħa "l-Awtorità".

(2) Minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Ftehim taż-ŻEE".

(3) Minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Ftehim dwar is-Sorveljanza u l-Qorti".

(4) Il-linji gwida dwar l-applikazzjoni u l-interpretazzjoni tal-Artikoli 61 u 62 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE u l-Artikolu 1 tal-Protokoll 3 tal-Ftehim dwar is-Sorveljanza u l-Qorti, adottati u maħruġin mill-Awtorità fid-19 ta' Jannar 1994, ippubblikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* L 231 tat-3 ta' Settembru 1994 p. 1 u fis-Supplimenti taż-ŻEE Nru 32 tat-3 ta' Settembru 1994 p. 1. Minn hawn 'il quddiem imsejħa "l-Linji gwida dwar l-Għajnuna mill-Istat". Il-verżjoni aġġornata tal-Linji gwida dwar l-Għajnuna mill-Istat tinsab fuq il-websajt tal-Awtorità: http://www.eftasurv.int/state-aid/legal-framework/state-aid-guidelines/

(5) Ippubblikat fil-ĠU C 188, 11.8.2009, p. 1.

Artikolu 2

Il-verżjoni Ingliża biss hija awtentika.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Novembru 2009.

Għall-Awtorità tas-Sorveljanza tal-EFTA

Per SANDERUD
President

Kurt JÄGER
Membru tal-Kulleġġ

ANNESS

KRITERJI GĦALL-ANALIŻI TAL-KOMPATIBBILTÀ TAL-GĦAJNUNA MILL-ISTAT GĦAT-TAĦRIĠ SOĠĠETTA GĦAL NOTIFIKA INDIVIDWALI (1)

1. Introduzzjoni

1. It-taħriġ ġeneralment għandu effetti esterni pożittivi għas-soċjetà kollha kemm billi jżid il-grupp ta' ħaddiema mħarrġa li minnhom jistgħu jieħdu l-impriżi u kemm billi jtejjeb il-kompetittività tal-ekonomija u jippromwovi soċjetà tal-għarfien li kapaċi tħaddan triq ta' żvilupp iżjed innovattiva.

2. Madankollu, l-impriżi jistgħu jipprovdu livell ta' taħriġ inqas minn dak soċjalment ottimali jekk l-impjegati jkunu liberi li jibdlu lil min iħaddimhom u impriżi oħra jkunu jistgħu jgawdu milli jirreklutaw ħaddiema mħarrġa minnhom. Dan huwa minnu b'mod partikolari f'dak li jirrigwarda t-taħriġ immirat lejn ħiliet li jistgħu jiġu trasferiti bejn l-impriżi. L-għajnuna mill-Istat tista' tgħin sabiex toħloq inċentivi addizzjonali għal min iħaddem sabiex jipprovdi taħriġ f'livell li huwa mixtieq mis-soċjetà.

3. Dan il-Kapitolu jistabbilixxi gwida dwar il-kriterji li l-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA (minn hawn 'il quddiem "l-Awtorità") ser tapplika għall-valutazzjoni tal-miżuri ta' għajnuna għat-taħriġ. Din il-gwida hija maħsuba biex tagħmel ir-raġunament tal-Awtorità trasparenti u biex toħloq prevedibbiltà u ċertezza legali. Skont l-Artikolu 6(1)(g) tal-Att imsemmi fil-Punt 1j tal-Anness XV tal-Ftehim taż-ŻEE (ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/2008 tas-6 ta' Awwissu 2008 li jiddikjara ċerti kategoriji ta' għajnuna bħala kompatibbli mas-suq komuni skont l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat (ir-Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Sħiħa), (2) kif adattat għall-Ftehim taż-ŻEE permezz tal-ewwel Protokoll tiegħu (3) (minn hawn 'il quddiem "ir-Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Sħiħa"), kwalunkwe għajnuna individwali għat-taħriġ, kemm jekk tingħata ad hoc kif ukoll fuq il-bażi ta' skema, ser tkun soġġetta għal din il-gwida meta l-ekwivalenti tal-għotja tagħha taqbeż EUR 2 miljun għal kull proġett ta' taħriġ.

4. Il-kriterji stipulati f'din il-gwida mhux ser jiġu applikati b'mod mekkaniku. Il-livell tal-valutazzjoni mill-Awtorità u t-tip ta' informazzjoni li tista' titlob ser ikunu proporzjonati għar-riskju ta' distorsjoni tal-kompetizzjoni. L-ambitu tal-analiżi ser jiddependi fuq in-natura tal-każ.

2. Effetti pożittivi tal-għajnuna

2.1. *Eżistenza ta' nuqqasijiet fis-suq*

5. Ħaddiema mħarrġa jikkontribwixxu sabiex iżidu l-produttività u l-kompetittività tal-impriżi. Madankollu, min iħaddem u l-impjegati jistgħu ma jinvestux biżżejjed fit-taħriġ għal numru ta' raġunijiet. L-impjegati jistgħu jillimitaw l-investimenti tagħhom fit-taħriġ jekk ma jkunux disposti għar-riskju, isofru minn limitazzjonijiet finanzjarji jew ikollhom diffikultajiet biex juru l-livell tal-għarfien li jkunu kisbu lil min iħaddimhom fil-ġejjieni.

6. L-impriżi jistgħu joqogħdu lura milli jħarrġu lill-forza tax-xogħol tagħhom fil-livell li jkun ottimali għas-soċjetà kollha kemm hi. Dan huwa dovut għall-falliment tas-suq marbut mal-esternalitajiet pożittivi tat-taħriġ u mad-diffikultajiet biex jiġu approprjati l-kirjiet jekk l-impjegati jkunu liberi li jibdlu lil min iħaddimhom. L-impriżi jistgħu jinvestu inqas fit-taħriġ, jekk ikunu mħassba li ladarba jiġi mħarreġ, impjegat jitlaq qabel ma l-impriża tkun irkuprat l-investiment tagħha. L-impriżi jistgħu ma jkunux daqshekk ħerqana li jipprovdu taħriġ suffiċjenti lill-ħaddiema tagħhom sakemm l-ispiża tat-taħriġ ma tinfedhiex malajr jew ikun pjuttost speċifiku għall-ħtiġijiet tal-impriża kkonċernata jew sakemm ċerti klawsoli kuntrattwali ma jwaqqfux lill-impjegat imħarreġ milli jħalli l-impriża qabel mal-ispiża tat-taħriġ tkun ġiet ammortizzata jew (parti mill-)ispejjeż tat-taħriġ ikunu ġew irrimborsati.

7. Investiment inadegwat fit-taħriġ jista' jseħħ ukoll jekk l-impriża tkun tista' tirkupra b'mod sħiħ l-investiment tagħha iżda l-benefiċċji privati tagħha jkunu iżgħar mill-benefiċċji tas-soċjetà kollha kemm hi. Tali esternalitajiet pożittivi tat-taħriġ jistgħu jinħolqu b'mod partikolari jekk it-taħriġ itejjeb ħiliet li jistgħu jiġu trasferiti; jiġifieri ħiliet li jistgħu jintużaw f'iżjed minn impriża waħda. B'kuntrast, taħriġ speċifiku jħalli biss żidiet fil-produttività f'impriża speċifika u jista' jiġi faċilment approprjat mill-impriżi (4). Għalhekk l-għan li t-taħriġ speċifiku joħloq esternalitajiet pożittivi hija inqas qawwija mill-possibbiltà li t-taħriġ ġenerali joħloq tali esternalitajiet.

(1) Dan il-kapitolu jikkorrispondi mal-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej - Kriterji għall-analiżi tal-kompatibbiltà tal-għajnuna mill-istat għat-taħriġ soġġetta għal notifika individwali 2009/C 188/01 (ĠU C 188 tal-11.8.2009, p. 1)

(2) ĠU L 214, 9.8.2008, p. 3. Għal għajnuna ad hoc għat-taħriġ lil kumpanija kbira taħt il-limitu ta' EUR 2 miljuni, il-Kummissjoni se tapplika mutatis mutandis il-prinċipji kif spjegati hawn taħt, għalkemm b'mod inqas dettaljat.

(3) Deċiżjoni tal-Kumitat Konġunt taż-ŻEE Nru 120/2008 tas-7.11.2008 (ĠU L 339, 18.12.2008, p. 111, u s-Suppliment taż-ŻEE Nru 79, 18.12.2008), li daħlet fis-seħħ fit-8.11.2008.

(4) Madankollu, l-esternalitajiet tat-taħriġ ġenerali jistgħu jiġu approprjati wkoll mill-impriżi permezz ta' klawsoli speċjali fil-kuntratti li jeħtieġu lil impjegat imħarreġ jibqa' fl-impriża għal perjodu definit ta' żmien wara li huwa jkun irċieva tali taħriġ.

8. Fejn l-impriżi huma ffaċċjati bi spejjeż ogħla u benefiċċji inċerti għat-taħriġ ta' ħaddiema żvantaġġati jew b'diżabilità ([1]) jista' jkun hemm inċentiv biex jipprovdu inqas taħriġ lil dawn il-gruppi. Madankollu, it-taħriġ ta' ħaddiema żvantaġġati jew b'diżabilità huwa ġeneralment mistenni li jipproduċi esternalitajiet pożittivi għas-soċjetà kollha kemm hi ([2]).

9. L-Istati EFTA għandhom juru li hemm falliment tas-suq li jiġġustifika l-għajnuna. Fl-analiżi tagħha, fost affarijiet oħra, l-Awtorità ser tikkunsidra l-elementi li ġejjin:

(1) In-natura tat-taħriġ – jekk huwiex speċifiku jew ġenerali fis-sens tal-Artikolu 38 tar-Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Sħiħa; proġett wieħed ta' taħriġ jista' jinkludi elementi kemm ġenerali kif ukoll speċifiċi; taħriġ ġenerali jipproduċi aktar esternalitajiet pożittivi.

(2) It-trasferibbiltà tal-ħiliet miksuba waqt it-taħriġ; aktar ma jkunu trasferibbli l-ħiliet, aktar ikun hemm probabbiltà ta' esternalitajiet pożittivi; it-taħriġ ser jkun ikkunsidrat li jipprovdi ħiliet trasferibbli jekk, pereżempju:

(a) it-taħriġ jiġi organizzat b'mod konġunt minn diversi impriżi indipendenti, jew jekk jistgħu jibbenefikaw mit-taħriġ impjegati ta' impriżi differenti;

(b) it-taħriġ ikun iċċertifikat, iwassal għal diploma rikonoxxuta jew jiġi validat minn awtoritajiet jew istituzzjonijiet pubbliċi;

(c) it-taħriġ ikun immirat lejn il-kategoriji ta' impjegati li huma kkaratterizzati minn tibdil qawwi fl-impriża u fis-settur ikkonċernat;

(d) it-taħriġ jista' jkun utli għall-impjegat lil hinn mix-xogħol attwali tiegħu (impjiegi futuri f'impriża oħra, il-ħajja soċjali, il-benesseri, eċċ.).

3. Il-parteċipanti fit-taħriġ: l-inklużjoni ta' ħaddiema żvantaġġati jew b'diżabilità tista' żżid l-esternalitajiet pożittivi tat-taħriġ.

2.2. *L-għajnuna mill-Istat bħala strument politiku xieraq*

10. L-għajnuna mill-Istat mhijiex l-uniku strument politiku disponibbli għall-Istati EFTA biex jippromwovu t-taħriġ. Ħafna mit-taħriġ jiġi pprovdut mis-sistemi edukattivi (pereżempju universitajiet, skejjel, taħriġ vokazzjonali mwettaq jew sponsorjat minn awtoritajiet tal-Istat). It-taħriġ jista' jiġi segwit ukoll mill-individwi nfushom, bi jew mingħajr l-appoġġ ta' min iħaddimhom.

11. Meta l-Istat EFTA jkun ikkunsidra għażliet politiċi oħrajn, u l-vantaġġi li jintuża strument selettiv bħall-għajnuna mill-Istat għal impriża speċifika jkunu stabbiliti, il-miżuri kkonċernati jitqiesu li jikkostitwixxu strument adegwat. B'mod partikolari, l-Awtorità ser tieħu inkunsiderazzjoni kull valutazzjoni tal-impatt tal-miżura proposta li l-Istat EFTA jista' jkun għamel.

2.3. *L-effett ta' inċentiv u n-neċessità tal-għajnuna*

12. L-għajnuna mill-Istat għat-taħriġ trid twassal biex il-benefiċjarju tal-għajnuna jibdel l-imġiba tiegħu sabiex jipprovdi iżjed taħriġ u/jew taħriġ aħjar milli kieku kien jagħmel mingħajr l-għajnuna. Jekk ma jkunx hemm tali żieda fil-kwantità jew fil-kwalità tal-attivitajiet ippjanati ta' taħriġ, l-għajnuna ma titqiesx li jkollha effett ta' inċentiv.

13. L-effett ta' inċentiv huwa identifikat b'analiżi kontrofattwali, li tqabbel il-livelli tat-taħriġ intenzjonat bl-għajnuna u mingħajr għajnuna. Ħafna impjegaturi jħossuh bżonn li jħarrġu lill-impjegati tagħhom sabiex jiżguraw il-funzjonament tajjeb tal-impriżi tagħhom. Wieħed ma jistax jassumi li dejjem hija meħtieġa għajnuna mill-Istat għat-taħriġ, speċjalment għal taħriġ speċifiku.

14. L-Istati EFTA għandhom juru lill-Awtorità l-eżistenza tal-effett tal-inċentiv kif ukoll il-ħtieġa tal-għajnuna. L-ewwel nett, il-benefiċjarju jrid ikun issottometta applikazzjoni għall-għajnuna lill-Istat EFTA kkonċernat qabel ma jkun beda l-proġett ta' taħriġ. It-tieni nett, l-Istat EFTA jrid juri li l-għajnuna mill-Istat twassal għal żieda, bi tqabbil ma' sitwazzjoni mingħajr għajnuna, fid-daqs, kwalità, ambitu jew parteċipanti fil-mira tal-proġett ta' taħriġ. L-ammont addizzjonali ta' taħriġ offrut bl-għajnuna jista' jintwera, pereżempju, permezz ta' numru akbar ta' sigħat jew korsijiet ta' taħriġ, numru akbar ta' parteċipanti, bidla minn taħriġ speċifiku għall-impriża għal taħriġ ġenerali, jew żieda fil-parteċipazzjoni ta' ċerti kategoriji ta' ħaddiema żvantaġġati jew b'diżabilità.

([1]) Il-ħaddiema b'diżabilità u żvantaġġati huma definiti fl-Artikolu 2 tar-Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Sħiħa

([2]) Pereżempju, soċjetà tagħti iżjed valur lit-taħriġ li jirċievu ħaddiema żgħażagħ u bi ftit ħiliet milli tagħmel impriża minħabba produttività perċepita jew reali aktar baxxa.

15. Fl-analiżi tagħha, fost affarijiet oħra, l-Awtorità ser tikkunsidra l-elementi li ġejjin:

(a) id-dokumenti interni tal-benefiċjarju tal-għajnuna dwar l-ispejjeż, il-baġits, il-parteċipanti, il-kontenut u l-iskedar tat-taħriġ għal żewġ xenarji: it-taħriġ bl-għajnuna u t-taħriġ mingħajr għajnuna;

(b) l-eżistenza ta' obbligu legali għal min iħaddem sabiex jipprovdi ċertu tip ta' taħriġ (pereżempju, sigurtà): jekk ikun jeżisti obbligu bħal dan, l-Awtorità normalment tikkonkludi li m'hemm ebda effett ta' inċentiv;

(c) il-kredibbiltà tal-proġett ippreżentat, pereżempju, billi ssir referenza għal u jiġi mqabbel ma' baġits tat-taħriġ għal snin preċedenti;

(d) ir-relazzjoni bejn il-programm ta' taħriġ u l-attivitajiet kummerċjali tal-benefiċjarju tal-għajnuna: aktar ma tkun mill-qrib ir-relazzjoni, inqas ikun probabbli l-effett ta' inċentiv. Pereżempju, it-taħriġ dwar l-introduzzjoni ta' teknoloġija ġdida f'settur speċifiku mhuwiex probabbli li jkollu effett ta' inċentiv billi l-impriżi ma għandhom l-ebda għażla ħlief li jħarrġu lill-impjegati tagħhom dwar it-teknoloġija ġdida li ddaħħlet.

2.4. *Il-proporzjonalità tal-għajnuna*

16. L-Istat EFTA jrid juri li l-għajnuna hija meħtieġa u li l-ammont qiegħed jinżamm baxx kemm jista' jkun sabiex jintlaħaq l-għan tal-għajnuna.

L-ispejjeż eliġibbli jridu jiġu kkalkulati skont l-Artikolu 39 tar-Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Sħiħa u jkunu limitati għall-ispejjeż li jirriżultaw minn attivitajiet ta' taħriġ li ma kinux isiru mingħajr l-għajnuna.

L-Istati EFTA jridu jipprovdu evidenza li l-ammont tal-għajnuna ma jaqbiżx il-parti tal-ispejjeż eliġibbli li ma tistax tiġi approprjata mill-impriża ([1]). Fi kwalunkwe każ, l-intensitajiet tal-għajnuna qatt ma jridu jaqbżu dawk stabbiliti fl-Artikolu 39 tar-Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Sħiħa u ser jiġu applikati għall-ispejjeż eliġibbli ([2]).

3. **L-effetti negattivi tal-għajnuna**

17. Jekk l-għajnuna tkun proporzjonata sabiex jintlaħaq l-għan tal-għajnuna, l-effetti negattivi tal-għajnuna x'aktarx ikunu limitati u għandu mnejn li analiżi tal-effetti negattivi ma tkunx meħtieġa ([3]). Madankollu, f'xi każijiet, anki fejn l-għajnuna tkun meħtieġa u proporzjonata għal impriża speċifika sabiex iżżid l-ammont ta' taħriġ ipprovdut, l-għajnuna tista' twassal għal bidla fl-imġiba tal-benefiċjarju li toħloq distorsjoni tal-kompetizzjoni b'mod sinifikanti. F'dawn il-każijiet l-Awtorità ser tagħmel analiżi komprensiva tad-distorsjoni tal-kompetizzjoni. Il-kobor tad-distorsjoni tal-kompetizzjoni kkawżata mill-għajnuna jista' jvarja skont l-arranġamenti tal-għajnuna u l-karatteristika tas-swieq affettwati ([4]).

18. Il-karatteristiċi tal-għajnuna li jistgħu jaffettwaw il-probabbiltà u d-daqs tat-distorsjoni huma:

(a) is-selettività;

(b) id-daqs tal-għajnuna;

(c) (ir-ripetizzjoni u t-tul tal-għajnuna;

(d) l-effett tal-għajnuna fuq l-ispejjeż tal-impriża.

19. Pereżempju, skema ta' taħriġ li tintuża biex tinkoraġġixxi lill-impriżi in generali fi Stat EFTA sabiex jagħmlu aktar taħriġ x'aktarx ikollha effett differenti fuq is-suq minn ammont kbir ta' għajnuna mogħtija lil impriża waħda sabiex din tkun tista' żżid it-taħriġ tagħha. Din tal-aħħar x'aktarx tgħawweġ il-kompetizzjoni b'mod aktar sinifikanti minħabba li l-kompetituri tal-benefiċjarju tal-għajnuna isiru inqas kapaċi li jikkompetu ([5]). Id-distorsjoni tkun saħansitra akbar jekk l-ispejjeż tat-taħriġ fin-negozju tal-benefiċjarju jirrappreżentaw sehem kbir mill-ispejjeż totali.

([1]) Din hija dik il-parti tal-ispejjeż żejda tat-taħriġ li l-impriża ma tistax tirkupra billi tibbenefika direttament mill-ħiliet miksuba mill-impjegati tagħha waqt it-taħriġ.
([2]) Ara wkoll il-prattika attwali fil-każisitika, pereżempju, C 35/2007, għajnuna għat-taħriġ lil Volvo Cars f'Gent, id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/948/KE tat-23 ta' Lulju 2008 dwar miżuri mill-Ġermanja għall-benefiċċju tad-DHL u tal-ajruport Leipzig/Halle (ĠU L 346, 23.12.2008, p. 1) u d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/612/KE tal-4 ta' April 2007 rigward l-għajnuna mill-Istat C 14/06 li l-Belġju qed jippjana biex iwettaq favur General Motors il-Belġju f'Antwerp (ĠU L 243, 18.9.2007, p. 71).
([3]) Barra minn hekk, kieku s-suq tax-xogħol jaħdem perfettament, l-impjegati dejjem jistgħu jiehdu salarju akbar għall-ħiliet imtejba tagħhom minħabba t-taħriġ li rċevew u jassimilaw l-esternalitajiet pożittivi tat-taħriġ.
([4]) Bl-għajnuna jistgħu jkunu affettwati numru ta' swieq, għaliex l-impatt tal-għajnuna ma jistax jiġi ristrett għas-swieq fejn il-benefiċjarju tal-għajnuna jkun attiv, iżda dan jista' jiġi estiż għal swieq oħrajn, pereżempju għas-swieq tas-servizzi anċillari.
([5]) Madankollu, għandu jiġi nnotat li l-għajnuna għat-taħriġ mogħtija lil settur sħiħ fi Stat EFTA wieħed tista' twassal għal distorsjoni tal-kummerċ bejn il-Partijiet Kontraenti.

20. Fil-valutazzjoni tal-karatteristiċi tas-suq, li jistgħu jagħtu stampa aktar preċiża tal-impatt probabbli tal-għajnuna, l-Awtorità tikkunsidra fost ħwejjeġ oħra:

(a) l-istruttura tas-suq; u

(b) il-karatteristiċi tas-settur jew tal-industrija.

21. L-istruttura tas-suq tiġi vvalutata permezz tal-konċentrazzjoni tas-suq, id-daqs tal-impriżi ([1]), l-importanza tad-diversifikazzjoni tal-prodott ([2]), kif ukoll l-ostakli għad-dħul u l-ħruġ. L-ishma tas-suq u l-proporzjonijiet tal-konċentrazzjoni jiġu kkalkulati ladarba jiġi identifikat is-suq rilevanti. B'mod ġenerali, inqas ma jkun hemm impriżi, akbar ikun is-sehem tagħhom tas-suq, u inqas tkun il-kompetizzjoni li wieħed jistenna li josserva ([3]). Jekk is-suq affettwat ikun ikkonċentrat b'ostakoli kbar għad-dħul ([4]) u l-benefiċjarju tal-għajnuna huwa attur prinċipali fih, f'dak il-każ ikun aktar probabbli li l-kompetituri jkollhom ibiddlu l-imġiba tagħhom bi tweġiba għall-għajnuna.

22. Waqt li tkun qiegħda teżamina l-karatteristiċi tas-settur, l-Awtorità ser tqis fost affarijiet oħra l-importanza tal-ħaddiema mħarrġa għan-negozju, l-eżistenza ta' kapaċità eċċessiva, jekk is-swieq fl-industrija humiex qegħdin jikbru, humiex maturi jew humiex sejrin lura, l-istrateġiji tal-finanzjament tal-kompetituri għat-taħriġ (għajnuna mill-istat, impjegati, min iħaddem). Pereżempju, l-għajnuna għat-taħriġ f'industrija li sejra lura tista' żżid ir-riskju ta' distorsjoni tal-kompetizzjoni billi żżomm impriża ineffiċjenti għaddejja.

23. F'każijiet partikolari, l-għajnuna għat-taħriġ tista' twassal għal distorsjoni tal-kompetizzjoni f'dak li jirrigwarda d-dħul fis-suq u l-ħruġ minnu, l-effett fuq il-flussi tal-kummerċ u l-eliminazzjoni tal-investiment fit-taħriġ.

Dħul fis-suq u ħruġ minnu

24. F'suq kompetittiv, impriżi jbiegħu prodotti li jiġġeneraw il-qligħ. Billi taltera l-ispejjeż, l-għajnuna mill-Istat taltera il-profittabbiltà, u tista' għalhekk taffettwa d-deċiżjoni tal-impriża jekk toffriex prodott jew le. Pereżempju, għajnuna mill-Istat li tnaqqas l-ispejjeż rikorrenti tal-produzzjoni, bħalma hu t-taħriġ għall-impjegati, tagħmel id-dħul fis-suq aktar attraenti u tagħmilha possibbli għal impriżi li altrimenti jkollhom prospetti kummerċjali dgħajfa biex jidħlu fis-suq jew jintroduċu prodotti ġodda għad-detriment ta' kompetituri aktar effiċjenti.

25. Id-disponibbiltà ta' għajnuna mill-Istat tista' taffettwa wkoll id-deċiżjoni ta' impriża li toħroġ minn suq li fih tkun diġà qed topera. L-għajnuna mill-Istat għat-taħriġ tista' tnaqqas id-daqs tat-telf u tagħmilha possibbli li impriża tibqa' fis-suq għal żmien itwal – li jista' jfisser li impriżi oħra, iżjed effiċjenti li ma jeħdux għajnuna jkunu sfurzati joħorġu huma minflok.

Effett fuq il-flussi tal-kummerċ

26. L-għajnuna mill-Istat għat-taħriġ tista' twassal biex ċerti territorji jibbenefikaw minn kundizzjonijiet ta' produzzjoni aktar favorevoli minn oħrajn. Dan jista' jwassal għall-ispostament tal-flussi tal-kummerċ favur ir-reġjuni fejn tingħata tali għajnuna.

Qligħ 'il barra tal-investiment fit-taħriġ

27. Biex jissopravvivu fis-suq u jimmassimizzaw il-profitti, l-impriżi għandhom inċentivi sabiex jinvestu fit-taħriġ tal-ħaddiema. L-ammont ta' investiment fit-taħriġ li kull impriża hija lesta li tagħmel jiddependi wkoll fuq kemm jinvestu l-kompetituri tagħha. L-impriżi li jkunu ssussidjati mill-istat jistgħu jnaqqsu l-investiment tagħhom stess. Inkella, jekk l-għajnuna ġġiegħel lill-benefiċjarju tal-għajnuna jinvesti aktar, il-kompetituri jistgħu jirreaġixxu billi jnaqqsu n-nefqa tagħhom fuq it-taħriġ. Jekk, biex jiksbu l-istess għan, il-benefiċjarji tal-għajnuna jew il-kompetituri tagħhom jonfqu inqas fil-preżenza tal-għajnuna milli fin-nuqqas tagħha, l-investiment privat tagħhom fit-taħriġ tal-ħaddiema jiġi maqlugħ 'il barra mill-għajnuna.

4. **Ibbilanċjar u deċiżjoni**

28. L-aħħar pass fl-analiżi huwa li jiġi evalwat sa fejn l-effetti pożittivi tal-għajnuna jegħlbu l-effetti negattivi tagħha. Dan l-eżerċizzju ser isir abbażi ta' evalwazzjoni każ b'każ. Sabiex jiġu bbilanċjati l-effetti pożittivi u negattivi, l-Awtorità ser tevalwahom u tagħmel valutazzjoni globali tal-impatt tagħhom fuq il-produtturi u l-konsumaturi f'kull wieħed mis-swieq affettwati. Sakemm informazzjoni kwantitattiva ma tkunx disponibbli faċilment, l-Awtorità ser tuża informazzjoni kwalitattiva għall-finijiet tal-valutazzjoni.

29. L-Awtorità x'aktarx tieħu pożizzjoni aktar pożittiva u għalhekk taċċetta grad ogħla ta' distorsjoni tal-kompetizzjoni, jekk l-għajnuna tkun meħtieġa, immirata tajjeb u proporzjonata għal impriża speċifika biex iżżid l-attivitajiet ta' taħriġ tagħha u biex is-soċjetà tibbenefika mit-taħriġ żejjed ipprovdut aktar mill-benefiċjarju tal-għajnuna.

([1]) Id-daqs tal-impriża jista' jiġi mfisser fit-termini tal-ishma tas-suq kif ukoll tal-fatturat u/jew tal-impjieg.
([2]) Inqas ma jkun il-livell ta' differenzjar bejn il-prodotti, ikbar ser ikun l-effett tal-għajnuna fuq il-profitti tal-kompetituri.
([3]) Madankollu, importanti li wieħed jinnota li xi swieq huma kompetittivi minkejja li ftit hemm impriżi preżenti.
([4]) Ta' min jinnota, madankollu, li xi kultant l-għoti ta' għajnuna jgħin sabiex jingħelbu l-barrieri għad-dħul u jippermetti impriżi ġodda li jidħlu fis-suq.

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2011 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 100 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 770 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 400 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	Eur 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: http://europa.eu

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT